SII 17.403: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 403. (A.R. No. 373 of 1904). PAḶAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0403

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0403.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the north base of the Paḷaṉi-Āṇḍavar shrine.

Vīrapāṇḍya. Year 15 + 5: 1273 A.D.

For the reason stated in No. 402 above the king of this record may be identified with Jatāvarmaṉ Vīrapāṇḍya.

This records the grant by the king, of land in the southern portion of Iḍumbaṉkuḷam *alias* kuṉṟaṉ-vayal *alias* Vīraśōḻaṉ-maṉṉaṟai after making the lands free from taxes such as *kāttigai-ppachchai* and *antarāyam* for services and offerings to god Subrahmaṇya on the Paḷaṉi hill in Vaikāvūr-nāḍu.

Among the lands excluded from the gift land is mentioned the *tiruviḍaiyāṭṭam* land of Lakshmīnārāyaṇa Perumāḷ temple.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] **tribhu**〈va_n_a〉**ccakra**vatti ko_n_eri_n_mai ko_n_ṭā_n_ virapāṇṭiyateva_r_ku yāṇṭu pati_n_aiñcāvati_n_ Etir yāṇṭu Añcāvatu vai(k)āvūrnāṭṭup pa_l_a_n_i(yi)l malaiyil **subra-maṇya**ppiḷḷaiyār koyilil tevark¿ai?〈a_n_〉mikaḷukku Ippiḷḷaiyārkku Iṭu〈m〉pa_n_kuḷamā_n_a (ku)_nn_ra_n_ vayalā_n_a viraco_l_a_n_ ma_nn_a_r_aiyil Ita_n_karaikku nā_n_kellaiyāvatu ki_l_pārkkel-lai Ikkuḷattil nir kovaikkum pa_l_a_n_i Ūrvāykkāluk〈2〉kum me_r_kum te_n_pārkkellai va_r_a_l_a_n_ Ā_rr_ukku vaṭakkum melpārkkellai piramakuḷat tukkup poki_r_a va_l_ikkuk ki_l_akkum vaṭapārkkellai pa_l_a_n_i Ūr vāy(k)kālukkut te_r_kum Innā_n_kellaikkuṭpaṭṭa nilattil Ila**kṣumi**nārāyaṇapperumāḷ tiruviṭaiyāṭṭam nilam Orumā nikki ni_nr_a nilattil pa_l_ante-vatā_n_amā_n_a nilam Arai māvum nikki nikki ni_nr_a nilamum pu_n_ceyyum cittirai mātam muta〈l〉 Innāyi_n_ā〈3〉_r_kut tiruppaṇikkum Amutupaṭi cāttuppaṭi U_l_i_l_iṭṭa palapaṭi nimantaṅkaḷukkum kuṭuttom Ikkuḷattukku I_r_uppi_n_paṭiyāluḷ(ḷa) p(o)_nn_um nellu(m kā)ttikaippaccai Antarāyam U_l_i_l_iṭṭavaiyum ma_rr_um Eppe_r_paṭṭava_n_aittu va_r_kamum ka_l_ittu va(riyi)lār kaṇakkiluṅ ka_l_ikkac co_nn_om Ippaṭikku Ivvolai cāta_n_amākak koṇṭu Ikkuḷam cantirātittava_r_ celvatāka kalliluñ cempil〈4〉lum veṭ(ṭi)k koḷka Ivai Ā_n_ān-tūruṭaiyā_n_ E_l_uttu ൎ Ivai kāliṅkarāya_n_ E_l_uttu (yāṇṭu pati)_n_aiñcāva(ti)_n_ Etiryāṇṭu Aiñcāva(tu nā)ḷ 3 100 3 **tulya**yaM ൎ mā**he**cura **rakṣai** ൎ

Bibliography

Digital edition of SII 17.403 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 172, item 403.